II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. april 1994

om særlige importbetingelser for frosne eller forarbejdede kammuslinger og andre Pectinidae fra Japan

(Tekst af betydning for EØS)

(94/205/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer [1], særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3, stk. 4, i direktiv 91/493/EØF skal toskallede bløddyr til forarbejdning opfylde betingelserne i Rådets direktiv 91/492/EØF af 15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af levende toskallede bløddyr [2]; desuden skal forarbejdning af toskallede bløddyr opfylde bestemte krav i direktiv 91/493/EØF;

en gruppe eksperter fra Kommissionen har været i Japan for at undersøge betingelserne for produktion og afsætning af kammuslinger;

ifølge japansk lovgivning har Departementet for Veterinærhygiejne under sundheds- og velfærdsministeriet ansvaret for veterinærlovgivningen i henseende til kammuslinger, og de offentlige sundhedscentre i præfekturerne har ansvaret for sundhedskontrol og for overvågning af hygiejne- og sundhedsbetingelserne for produktion heraf;

ifølge japansk lovgivning skal hver sending frosne eller forarbejdede kammuslinger være identificeret ved et officielt mærke, der angiver dato og sted for høsten, virksomhedens autorisationsnummer, produktionsdatoen og navnet på den for forsendelsen ansvarlige;

de japanske myndigheder har officielt give garanti for så vidt angår opfyldelsen af kravene i kapitel V i bilaget til direktiv 91/492/EØF og af krav svarende til dem, som er foreskrevet ved nævnte direktiv for klassificering af produktionsområder, kontrol med folkesundheden og overvågning af produktionen;

med henblik på at artikel 3, stk. 4, i direktiv 91/493/EØF kan overholdes for frosne eller forarbejdede kammuslinger, bør de produktionsområder fastlægges, hvorfra levende kammuslinger kan høstes;

bestemmelserne om sundhedscertifikat som omhandlet i artikel 11, stk. 4, litra a), i direktiv 91/493/EØF omfatter fastsættelse af en certifikatmodel, valg af det eller de sprog certifikatet skal være affattet på og valg af hvem der kan underskrive certifikatet;

efter artikel 11, stk. 4, litra b), i direktiv 91/493/EØF skal der på pakninger med frosne eller forarbejdede kammuslinger anbringes et mærke, der angiver tredjelandets navn og oprindelsesvirksomhedens autorisationsnummer;

[1] EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.
[2] EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 1.

efter artikel 11, stk. 4, litra c), i direktiv 91/493/EØF skal der opstilles en liste over godkendte virksomheder; denne liste bør opstilles på grundlag af en meddelelse fra det japanske sundheds- og velfærdsministerium til Kommissionen; det påhviler således ministeriet at sikre overholdelse af bestemmelserne herom i artikel 11, stk. 4, i direktiv 91/493/EØF;

sundheds- og velfærdsministeriet har officielt givet garanti for så vidt angår opfyldelsen af kravene i kapitel V i bilaget til direktiv 91/493/EØF og af krav svarende til dem, som er foreskrevet ved nævnte direktiv for godkendelse af virksomheder; ministeriet har især forpligtet sig til at foretage prøveudtagning og undersøgelse for toksiner af hver sending kammuslinger til EU;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Sundheds- og velfærdsministeriet, Departementet for Veterinærhygiejne, og de folkesundhedscentre i præfekturerne, som hører derunder, er den myndighed i Japan, som er ansvarlig for at kontrollere og attetere, at kammuslinger og andre Pectinidae opfylder kravene i direktiv 91/493/EØF, særlig artikel 3, stk. 4.

Artikel 2

Frosne eller forarbejde kammuslinger og andre Pectinidae med oprindelse i Japan skal opfylde følgende krav:

1) hver forsendelse skal ledsages af originalen til et sundhedscertifikat, der er nummereret, behørigt udfyldt, dateret og underskrevet, og som kun består af et ark, jf. modellen i bilag A
2) kammuslingerne og andre Pectinidae skal være høstet i de godkendte produktionsområder efter vedtagelsen af denne beslutning, jf. listen i bilag B
3) kammuslingerne og andre Pectinidae skal være behandlet, frosset eller forarbejdet og pakket af en godkendt virksomhed, jf. listen i bilag C
4) hver pakning skal være forsynet med navnet »JAPAN« på uudslettelig måde samt følgende angivelser:
   — dato og sted for høsten
   — virksomhedens autorisationsnummer
   — produktionsdato
   — navnet på den instans, der er ansvarlig for sendingen.

Artikel 3

1. Det i artikel 2, nr. 1, omhandlede certifikat skal udfærdiges på mindst et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor kontrollen finder sted.

2. Certifikatet skal indeholde navn, stilling og underskrift for repræsentanten for det kompetente folkesundhedscenter i præfekturet samt centrets officielle stempel, idet alle disse angivelser skal være i en farve, der afviger fra den, hvori de øvrige angivelser i certifikatet fremtræder.

Artikel 4

Hver forsendelse skal gøres til genstand for en analyse for toksiner ved ankomsten i Fællesskabet. Toldklarering finder først sted, når resultatet af analysen har vist, at kriterierne i bilaget, kapitel V, punkt 6 og 7 i direktiv 91/492/EØF, er blevet overholdt.

Artikel 5

Denne beslutning skal genovervejes senest den 31. maj 1994.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG A

vedrørende frosne eller forarbejdede kammuslinger og andre Pectinidae med oprindelse i Japan, der sendes til EU

Referencenr.: .....

Afsendelsesland: Japan

Kompetent myndighed: Ministeriet for Sundhed og Velfærd
Departementet for Veterinærhygiejne

I. Identifikation af produkternes

— art (videnskabeligt navn): .....

— tilstand (1): .....

— eventuelt kodenummer: .....

— emballagens art: .....

— antal pakninger: .....

— nettovægt: .....

— analyserapportens nummer: .....

II. Produkternes oprindelse

— Godkendt(e) produktionsområde(r): .....

.....

.....

— Navn og officielt autorisationsnummer på virksomhed(er), der af sundheds- og velfærdsministeriet er godkendt til udførsel til EU:

.....

.....

.....

III. Produkternes forsendelse

Kammuslingerne og andre Pectinidae sendes:

fra: .....
(afsendelsessted)

til: .....
(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel: .....

Afsenders navn og adresse: .....

.....

.....

Modtagers navn og bestemmelsesstedets adresse: .....

.....

.....

(1) Frosne eller forarbejdede.

IV. **Sundhedserklæring**

Undertegnede officielle inspektør bekræfter nedenstående om ovenfor beskrevne kammuslinger og andre Pectinidae :

1. De er høstet i et godkendt produktionsområde, som på høstdatoen ikke var underkastet nogen driftsrestriktion på grund af tilstedeværelse af toksiner, og de er kontrolleret i overensstemmelse med kapitel VI i bilaget til direktiv 91/492/EØF.
2. De er i overensstemmelse med reglerne i kapitel V, punkt 2, 3, 4, 5, 6 og 7, i bilaget til direktiv 91/492/EØF.
3. De er transporteret i henhold til regler, der mindst svarer til dem i kapitel II i bilaget til direktiv 91/492/EØF.
4. De er behandlet, frosset eller forarbejdet og pakket i henhold til hygiejneregler, der mindst svarer til dem i kapitel III, IV og VI i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
5. De er kontrolleret efter de relevante regler i kapitel V i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
6. De er opbevaret og transporteret efter hygiejneregler, der mindst svarer til dem i kapitel VIII i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
7. De har været genstand for prøveudtagning og en analyse til undersøgelse for toksiner omfattende ovariekirtlen inden afsendelsen.

Udfærdiget i ....., den .....
(sted) (dato)

Officielt stempel

.....
Den officielle inspektørs underskrift
(navn, titel og stilling med blokbogstaver)

BILAG B

Liste over produktionsområder, der er godkendt til høst af kammuslinger og andre Pectinidae, der opfylder kravene i kapitel I, punkt 1, litra a) i bilaget til direktiv 91/492/EØF

1. Mutsu-bugten, Aomori
2. Udmundingen af Funka-bugten, Hokkaido
3. Vestlige del af Funka-bugten, Hokkaido
4. Østlige del af Funka-bugten, Hokkaido
5. Nordlige del af Okhotsk-havet, Hokkaido
6. Sydlige del af Okhotsk-havet, Hokkaido
7. Saroma-søen, Hokkaido

BILAG C

Liste over virksomheder, der er godkendt til udførsel af frosne eller forarbejdede kammuslinger og andre pectinidae til EU

Autorisations-nummer	Navn og adresse	Godkendt indtil
0188001	MARUSIN TERAMOTO SYOTEN 39, Akebonocho, Yuubetu-cho, Monbetsu-gun, Hokkaido, Japan	31. 12. 1994
0188002	HOKUYUU SHOKUHIN KOGYO CO., LTD 100-1 Kitaheison-Iku, Kamiyuubetsu-cho, Monbetsu-gun, Hokkaido, Japan	31. 12. 1994
0188003	HOKUSHO FISHERY CO., LTD 51, Naniwa, Saroma-cho, Tokoro-Gun. Hokkaido, Japan	31. 12. 1994
0191001	MARUKICHI CO., Inc. 5-2, Higashi 2-chome, Kita 3-jyo, Abashiri-shi, Hokkaido, Japan	31. 12. 1994
0191002	TOKORO FISHERIES CO-OPERATIVE ASSOCIATION – Refrigeration plant 23-4, Higashihama, Tokoro-cho, Tokoro-gun, Hokkaido, Japan	31. 12. 1994
0191003	KITAMI-SYOKUHINKOUGYO CO., Inc. 8, Kaigancho 1-chome, Abasirishi, Hokkaido, Japan	31. 12. 1994
0192001	HOKKO-REIZO CO., LTD 25-29, Sin-Minatocho 2-chome, Monbetsu-shi, Hokkaido, Japan	31. 12. 1994
0192002	MONBETSU FISHERIES CO-OPERATIVE ASSOCIATION 5-2, Minatocho 6-chome, Monbetsu-shi, Hokkaido, Japan	31. 12. 1994
0251001	SEIHO SHOJI CO., LTD 268-1, Ashiya, Yatsuyaku, Aomori-shi, Aomori, Japan	31. 12. 1994
0251002	MATSUBARA SUISAN CO., LTD 208-9, Yamada, Shinjo, Aomori-shi, Aomori, Japan	31. 12. 1994
0251003	AOMORI FEDERATION OF FISHERIES COOPERATIVE ASSOCIATIONS SECOND HIRANAI REFRIGERATION PROCESS FACTORY 91-53, Asadokoro, Hiranai-machi, Higashitsugaru-gun, Aomori, Japan	31. 12. 1994
0251004	KITAFUKU LTD 1-5, Yunosawa, Negishi, Taira-date-mura, Higashitsugaru-gun, Aomori, Japan	31. 12. 1994
0257001	MARUICHI YOKOHMAM CO., LTD 34-92, Toriitaira, Noheji-machi, Kamikita-gun, Aomori, Japan	31. 12. 1994